GIMETTE 7

MANUALE D'USO E MANUTENZIONE
USE AND MAINTENANCE BOOK
INSTRUCTIONS DE FONCIONNEMENT ET ENTRETIEN
MANUAL DE USO Y MANTENIMIENTO
MANUAL DE USO E MANUTENÇÃO
ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ

ATTENZIONE: Gli operatori devono leggere e capire completamente questo manuale prima di utilizzare il prodotto.
ATTENTION: *The operators must carefully read and completely understand the present manual before using the product.*
AVIS: Les opérateurs doivent lire et bien comprendre ce manuel avant d'utiliser le produit.
ATENCIÓN: *Los operadores tienen que leer y entender completamente este manual antes de utilizar el producto.*
ATENÇÃO: Os operadores devem ler e entender completamente este manual antes de usar o produto.
ΠΡΟΣΟΧΗ: *Οι χειριστές αυτού του προϊόντος πρέπει να διαβάσουν και να καταλάβουν πλήρως τις οδηγίες του εγχειριδίου πριν από την χρήση του.*



GIMA Spa - Via Monza, 102 - 20060 Gessate (MI) - Italia

ITALIA: Tel. 199 400 401 (8 linee r.a.) - Fax 199 400 403
E-mail: gima@gimaitaly.com - www.gimaitaly.com

INTERNATIONAL: Tel. ++39 02 953854209 - Fax ++39 02 95380056
E-mail: export@gimaitaly.com - www.gimaitaly.com

M35607M-Rev.0-10.04

IDENTIFICAZIONE

Sterilizzatrice ad aria calda: “**Gima**“
Modello: **Gimette 7**
Anno di costruzione:

SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI

I = interruttore generale acceso
0 = interruttore generale spento

Indicazione di superfici a temperatura pericolosa

PERICOLO
DI
SCOTTATURE

Messa a terra:

SCHEDA DATI TECNICI

Capacità	7 lt.
Assorbimento	400 Watt
Tensione/Frequenza	230 Volt - 50 Hertz
Fusibile	2,5 A
Timer	Meccanico 0 ÷ 120 min.+ posizione manuale
Termostato	Regolabile a capillare 0 ÷ 200°C
2° Termostato di sicurezza	Bimetallo a riarmo automatico
Ingombro (l.p.h.)	cm. 49 x 31 x 18 approx.
Misure interne (l.p.h.)	cm. 41 x 18 x 9 approx.
Peso	Kg. 8 approx.

DESCRIZIONE

La camera di sterilizzazione è interamente in acciaio inox lucido, resistente al calore ed alla corrosione, coibentata con fibra di vetro per evitare l'eccessivo riscaldamento delle pareti esterne. La porta è a chiusura ermetica grazie alla guarnizione in gomma silicone resistente al calore. Vassoio estraibile in alluminio anodizzato con fori per la circolazione dell'aria calda. La sterilizzatrice è dotata di resistenza corazzata da 400 Watt in acciaio inox, certificata, caratterizzata da alto rendimento e bassa inerzia. Un termostato automatico a bulbo capillare controlla la temperatura per una auto-regolazione fino a 200°C. Un secondo termostato di sicurezza bimetallico interviene controllando la temperatura, qualora dovesse superare la soglia di 220°C. Il funzionamento del secondo termostato provoca l'accensione della spia rossa di allarme. Il tempo di accensione del termostato è regolato da un timer fino a 120 minuti oppure manualmente.

L'interruttore generale è luminoso verde. Le spie luminose verde, arancio e rosso indicano rispettivamente il funzionamento, il riscaldamento e l'allarme. L'apparecchio è fornito con cavo di alimentazione certificato, vassoio in alluminio anodizzato, due pinze per estrazione vassoio.

ISTRUZIONI

Trasporto

La sterilizzatrice viene fornita in idoneo imballaggio che richiede le normali precauzioni di trasporto per materiali fragili, come indicato sulla scatola dell'imballaggio stesso. In caso di reso, utilizzare l'imballo originale.

Per il trasporto della sterilizzatrice disimballata, mantenerla in posizione orizzontale e utilizzare la base come punto di presa.

Installazione e preparazione per l'uso

Rimuovere l'apparecchiatura dall'imballo con estrema cura. Accertarsi della corretta messa a terra dell'impianto generale. Posizionare la sterilizzatrice avendo cura di appoggiarla su superfici piane per agevolare l'areazione del fondo. Non avvicinare la parte posteriore della sterilizzatrice a meno di 10 cm da pareti per consentire un'idonea ventilazione. Inserire la spina di sicurezza del cavo di alimentazione prima nell'attacco dell'apparecchiatura e poi alla rete elettrica, dopo essersi accertati che la tensione di rete corrisponda a quella dell'apparecchio. Premere l'interruttore generale luminoso verde posizionandolo su "I". Verificare l'accensione della spia dell'interruttore stesso.

Nota: il caratteristico odore di fibra ceramica riscaldata potrebbe manifestarsi al primo avviamento e permanere per breve periodo.

Utilizzazione

- Posizionare l'interruttore generale sulla posizione "I".
- Ruotare la manopola del timer (nr.1) in senso orario portando l'indice sul tempo desiderato, sino ad un massimo di 120 minuti.
- Verificare l'accensione della spia arancione. Prima di stabilizzarsi sulla temperatura voluta, la spia arancione (nr.4), la cui accensione segnala il funzionamento della resistenza, avrà alcuni scatti automatici in conseguenza della distribuzione del calore all'interno della camera di sterilizzazione.
- A macchina fredda la temperatura impostata verrà raggiunta in circa trenta minuti. La temperatura consigliata è evidenziata in azzurro (150°-180°).
- Volendo disinserire il timer e far funzionare la sterilizzatrice a tempo indeterminato, ruotare la manopola del timer in senso antiorario sulla posizione "Manual".

Per un uso corretto si consiglia di non riempire eccessivamente il ripiano di materiale per consentire una buona circolazione dell'aria calda. A seconda del materiale da sterilizzare, i tempi, considerati dal momento del raggiungimento della temperatura, variano da un minimo di 30 minuti ad un massimo di 60 minuti, per una temperatura di 150÷180°C max. Si consiglia di non mantenere per lungo tempo la temperatura al massimo per non rischiare di deteriorare il materiale sterilizzato. L'accensione della spia rossa (nr.5) "Alarm" indica che la temperatura ha superato 220°C ed è entrato in funzione il secondo termostato di sicurezza che limita la temperatura. Far verificare dall'assistenza o da tecnico specializzato l'efficienza del termostato regolabile.

Manutenzioni e riparazioni

Ogni tipo di manutenzione deve essere effettuata con cavo di alimentazione disinserito. La sterilizzatrice in condizioni ambientali idonee non richiede particolari manutenzioni, oltre ad una normale pulizia. Si consiglia l'uso di un panno inumidito. Non usare acidi o solventi. Verificare periodicamente che il cavo di alimentazione elettrica sia in perfetto stato. Se dovesse rendersi necessaria la sostituzione del fusibile di protezione, aprire il cassettino posto sul retro dell'apparecchiatura, sotto la presa di corrente. Sostituire il fusibile rispettando i valori indicati sulla targhetta. In caso di malfunzionamento interpellare il fabbricante o l'assistenza tecnica autorizzata.Per eventuali riparazioni si raccomanda di rendere la sterilizzatrice utilizzando l'imballo originale, al costruttore direttamente o attraverso il distributore o avvalersi di tecnici specialisti, tenuti ad osservare le norme generali di sicurezza e prevenzione degli infortuni in vigore nel paese di utilizzo della macchina.

Messa fuori uso

Non sono previste particolari precauzioni.

NORME DI SICUREZZA

L'apparecchiatura deve essere utilizzata soltanto da persone espressamente autorizzate ed informate sul corretto uso.

L'apparecchiatura deve essere impiegata esclusivamente per l'uso per cui è stata concepita:

sterilizzazione di strumenti e ferri chirurgici in ambiente medico e paramedico.
L'apparecchiatura non deve essere utilizzata per trattamenti di lenti a contatto secondo le disposizioni della Regola 15 - All.9 - Comma 1.

E' indispensabile prendere tutte le precauzioni necessarie ad evitare l'uso improprio da parte di persone non autorizzate.

E' vietato modificare o alterare in qualsiasi modo le protezioni di sicurezza termiche ed elettriche dell'apparecchiatura o metterle fuori uso. Durante l'utilizzo dell'apparecchiatura fare attenzione ad eventuali terze persone.

E' vietato all'operatore eseguire riparazioni di qualsiasi tipo se non espressamente autorizzato.

Durante le operazioni di pulizia e manutenzione, è assolutamente indispensabile accertarsi che l'apparecchiatura sia scollegata dall'alimentazione elettrica e la camera di sterilizzazione sia a temperatura ambiente.

Verificare periodicamente che il cavo di alimentazione non sia in alcun modo danneggiato.

In caso di sostituzione di parti da parte di tecnici specialisti è assolutamente indispensabile utilizzare pezzi di ricambio originali e comunque attenersi alle caratteristiche tecniche indicate dal costruttore.

In caso di dubbi o incertezze sulle norme di sicurezza, Vi preghiamo di consultare il costruttore od il Vostro distributore prima di utilizzare la macchina.

Attenersi comunque alle norme generali di sicurezza e di prevenzione degli infortuni in vigore nel paese in cui viene utilizzata la macchina.

ATTENZIONE!
La sterilizzatrice non deve essere usata in ambienti con possibile presenza di gas esplosivi.

PRECAUZIONI DURANTE L'USO

Appoggiare la sterilizzatrice su superfici piane per agevolare l'areazione del fondo.
Non avvicinare la sterilizzatrice a meno di 10 cm da superfici per consentire un'idonea ventilazione.
Mantenere chiuso lo sportello quando è in corso la sterilizzazione.
Non appoggiare alcun oggetto sul piano superiore.
Utilizzare le pinze in dotazione per estrarre il vassoio e reinserirlo.
Non spostare e non effettuare alcun intervento di manutenzione e pulizia sulla sterilizzatrice prima del raffreddamento a temperatura ambiente e della sconnessione dell'alimentazione elettrica.

ATTENZIONE!
durante l'uso non inserire le mani nella camera di sterilizzazione e non toccare il vassoio.

RESPONSABILITÀ PRODUTTORE

Si precisa che l'uso dell'apparecchiatura è limitato alle funzioni per cui essa è stata progettata e realizzata. Se l'apparecchiatura viene usata impropriamente, ogni rischio e responsabilità è a carico dell'utilizzatore.

GARANZIA

Ci congratuliamo con Voi per aver acquistato un nostro prodotto.
Questo prodotto risponde ai criteri più esigenti di selezione dei materiali di qualità di fabbricazione e di controllo finale. La garanzia è valida per il tempo di 12 mesi dalla data di fornitura GIMA.
Durante il periodo di validità della garanzia si provvederà alla riparazione e/o sostituzione gratuita di tutte le parti difettose per cause di fabbricazione ben accertate, con esclusione delle spese di mano d'opera, trasferta, spese di trasporto, di imballaggio, ecc. Sono quindi esclusi dalla garanzia i componenti soggetti ad usura come le parti in caucciù o PVC, sonde doppler, sensori SpO_2, lampadine, batterie, elettrodi, manipoli, guarnizioni, resistenze ed altri ancora.
Nessun risarcimento potrà essere richiesto per il fermo dell'apparecchiatura.
Inoltre la sostituzione o riparazione effettuata durante il periodo della garanzia non hanno l'effetto di prolungare la durata della garanzia.

La garanzia non è valida in caso di: riparazione effettuata da personale non autorizzato o con pezzi di ricambio non omologati da GIMA, avarie o vizi causati da negligenza, botte, uso anormale dell'apparecchio o errori di installazione.

La garanzia decade se il numero di matricola risulti asportato, cancellato o alterato.
I prodotti ritenuti difettosi devono essere resi solo e soltanto al rivenditore presso il quale è avvenuto l'acquisto. Spedizioni a noi inviate direttamente verranno respinte.

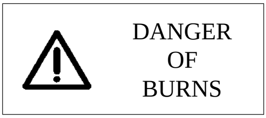
CLASSIFICATION

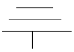
Hot air sterilizer: “**Gima**”
Model: **Gimette 7**
Manufacturing year:

SYMBOLS EXPLANATION

I = main power switch on
0 = main power switch off

Dangerous temperature surface indication



Grounding: 

TECHNICAL DATA

Capacity	7 lt.
Absorbed power	400 Watt
Voltage/Frequency	230 Volt - 50 Hertz
Fuse	2,5 A
Timer	Mechanical type 0 ÷ 120 min.+ manual position
Thermostat	Adjustable with capillary tube 0÷200°C
2nd safety thermostat	Certified bimetallic thermostat
Overall size (w.d.h.)	cm. 49 x 31 x 18 approx.
Internal size (w.d.h.)	cm. 41 x 18 x 9 approx.
Weight	Kg. 8 approx.

DESCRIPTION

The sterilization chamber is entirely made of bright stainless steel resistant to heat and corrosion. It is fully insulated with fibra glass to avoid the overheating of external side. The door closes sterilization chamber hermetically by means of a silicon gum gasket resistant to heat. The sterilizer has an extractable stainless steel tray with big holes for warm air circulation. There is a 400Watt stainless steel armoured electrical certified resistance characterized by high efficiency and little inertia.The automatic control of temperature is obtained with a capillary bulb automatic thermostat for auto-adjustment up to 200°C. If the temperature exceeds the limit 220°C, a second safety bimetallic thermostat takes control. The working of the second thermostat causes the alarm red pilot lamp lighting.
To program the thermostat starting time, it is possible to use the timer up to 120 minutes or fixed on the manual position.

The device is also provided with a green bright main power switch and with green, orange and red lights for working, heating and alarm respectively. The sterilizer is delivered with certified supply cable, one extractable stainless steel tray, two holdertray pliers.

INSTRUCTIONS

Carriage

The sterilizer is shipped in an adequate package that requires the common handling cautions for fragile materials, as shown on the package itself. Use only the original package if the equipment must be returned to the manufacturer.To carry the sterilizer without package, keep it in a horizontal position and use the base as holding point.

Installation - start up

Remove the equipment from the package handling with care. Check the power supply system is correctly grounded. Place the sterilizer on a level surface so that air can freely circulate under the equipment bottom side. Keep the back side of the sterilizer at least 10cm. away from walls to ensure an adequate ventilation.
Insert the safety plug of the power supply cable, firstly into the equipment socket and then into the electric system, after being sure the voltage corresponds to the one selected on the device. Press the green main power switch position “I”. Check if the switch light is on.
Note: a typical smell of heated ceramic fibre may be present at the first power on and remain for a short period of time.

Instructions to use

- Press the main power switch position “I”.
- Turn the timer knob (nr.1) clockwise, positioning the index on the required time, up to 120 minutes.
- Check the lighting of the orange light. The orange light (nr.4) (whose lighting points out the working of the resistance) will have some automatic clicks because of heat distribution into the sterilization chamber, before stabilizing on the required temperature.
- When the device is cold, the required temperature will be reached in 30 minutes approx. The suggested temperature is pointed out blue (150°-180°).
- To disconnect the timer and to make the sterilization work for an indefinite time, turn the timer knob anticlockwise, on the “Manual” position.

For a correct use do not fill the tray up excessively; it will allow a good circulation of hot air.
When the required temperature is reached, the sterilization times vary from min.30 minutes up to max.60 minutes with temperature 150÷180°C max. according to the material.

Do not keep the thermostat highest temperature for a long time, in order not to risk of spoiling the sterilized material.
The lighting up of the red light (nr.5) “Alarm” indicates the temperature is going over 220°C and the second safety thermostat is working limiting the temperature.
Let the service or the specialized technician verify the efficiency of the regulator thermostat.

Maintenance and repair
Always check the power is unplugged before maintenance is carried out. The sterilizer needs no particular maintenance, provided the adequate environment are satisfied, except for a regular cleaning of its external parts.
It is recommended to clean the equipment with a soft cloth and water. Do not use acids or solvents. Regularly check if the power cable is in good conditions. It is possible to replace the safety fuse pulling out the fuse block at the rear under the socket. Please always follow the characteristics stated in the technical data sheet. If the sterilizer doesn’t work properly, contact the manufacturer or the authorized service. If any repairs are needed, please return the equipment directly to the manufacturer or to the local distributor using only the original package. However it is possible to contact specialized technicians, who must work in accordance to general safety and accident prevention rules of the country in which the equipment is installed.

Out of order
No particolar cautions.

SAFETY CAUTIONS

This equipment must be used only by authorized personnel thoroughly familiar with the correct use.

The sterilizer must be used only for its designed purpose:

to sterilizer surgical instruments or tools in the medical and paramedical field. The sterilizer must not be used for all treatments concerning contact lenses (Rule 15 - All.9 - Comma 1).

It is necessary to take all precautions to avoid unauthorized use.
Do not modify, change or put out of order any electrical or thermal safety protection of the equipment.
When the sterilizer is operating, pay attention to the people near the equipment.
The user must not attempt to carry out any repair unless authorized.
Do not clean or repair the sterilizer while it is connected to an electrical system and be sure the sterilization chamber is at room temperature. Regularly check if the power cable is damaged.
When authorized technicians decide to replace spare parts, they must use original replacements and moreover they must adhere to the manufacturer’s information and technical characteristics. In case of any doubt about safety rules, please contact the manufacturer or local distributor before using the equipment.
However use the sterilizer in accordance with the general safety and accident prevention rules of the country in which the equipment is installed.

ATTENTION!
Avoid to use the sterilizer in an environment where the explosive gases may be present.

CAUTIONS TO THE USER

Place the sterilizer on a level surface so that air can freely circulate under the equipment bottom side.
Keep the sterilizer at least 10cm. away from walls to ensure an adequate ventilation.
Keep the door closed when the sterilization process is running.
Do not place any object on the upper part of the equipment.
To extract the tray and fit in, use the appropriate holdertray pliers.
Do not clean, move or repair the sterilizer while it is connected to an electrical system and the sterilization chamber is still hot.

ATTENTION!
when the sterilizer is operating do not put hands in the sterilization chamber and do not touch the tray.

MANUFACTURER'S RESPONSIBILITY

The sterilizer must be used only for its designed purpose.
Improper use of the equipment is to the user's own risk and sole responsibility.

GUARANTEE

Thank you for having acquired our product.
This product meets the most stringent requirements regarding the selection of quality manufacturing materials and also the final control. The product has a 12-month warranty, valid from the date it is delivered by GIMA.
During the guarantee period free repair and/or replacement of any defective parts due to faulty manufacture will be given, labour, postal, transport and packaging charges etc. are not included. The guarantee therefore excludes components subject to wear and tear such as parts in rubber or PVC, doppler probes, SpO_2 sensors, lamps, batteries, electrodes, handpieces, washers and packings, resistances, etc.
No compensation will be given for loss of use of the product.
Furthermore replacement or repairs effected during the guarantee period do not lengthen the duration of the guarantee.

This guarantee is void in the event of: repairs effected by unauthorised persons or with spare parts not approved by GIMA, damage or defects caused by negligence, blows, abnormal use of the appliance or faulty installation.

The guarantee will be invalidated if the registration number has been removed, cancelled or altered.
Faulty appliances must be returned only to the retailer where the item was bought. Any item dispatched directly to us will be refused.

IDENTIFICATION

Stérilisateur à air chaud: "Gima"
Modèle: **Gimette 7**
Année de construction:

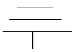
SIGNIFICATION DES SYMBOLES

I = interrupteur général allumé
0 = interrupteur général éteint

Indication de surfaces à température dangereuse



DANGER
DE
BRÛLURES

Mise à la terre: 

FICHE DES CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Capacité	7 lt.
Puissance absorbée	400 Watts
Tension/Fréquence	230 Volts - 50 Hertz
Fusible	2,5 A
Timer	Mécanique 0 ÷ 120 min.+ position manuelle
Thermostat	Régulation capillaire 0 ÷ 200°C
2ème Thermostat de sécurité	Bimétal à réamorçage automatique
Encombrement (l.p.h.)	cm. 49 x 31 x 18 env.
Mesures intérieures (l.p.h.)	cm. 41 x 18 x 9 env.
Poids	Kg.8 env.

DESCRIPTION

La chambre de stérilisation est entièrement en acier inox poli, résistant à la chaleur et à la corrosion, isolée au moyen de fibre de verre pour éviter l'échauffement excessif des parois extérieures. La porte est à fermeture hermétique grâce à la garniture en caoutchouc à la silicone résistant à la chaleur. Plateau extractible en aluminium anodisé percé permettant à l'air chaud de circuler. Le stérilisateur est doté de résistance cuirassée de 250 Watt en acier inox, certifiée, caractérisée par un haut rendement et une faible inertie. Un thermostat automatique à bulbe capillaire contrôle la température pour une auto-régulation jusqu'à 200°C.
Un second thermostat de sécurité bimétallique intervient en contrôlant la température, au cas où celle-ci dépasserait le seuil de 220°C. Le fonctionnement du second thermostat provoque l'allumage du voyant rouge d'alarme. Le temps de fonctionnement du thermostat est réglé par un timer jusqu'à 120 minutes ou manuellement.
L'interrupteur général est un voyant vert. Les voyants vert, orange et rouge indiquent respectivement le fonctionnement, le chauffage et l'alarme. L'appareil est livré avec un câble d'alimentation certifié, un plateau en aluminium anodisé, deux pinces pour l'extraction du plateau.

INSTRUCTIONS

Transport

Le stérilisateur est livré dans un emballage adéquat qui requiert les précautions normales de transport pour matériel fragile, comme indiqué sur la boîte de l'emballage même. En cas de retour, veuillez utiliser l'emballage d'origine.
Pour transporter le stérilisateur une fois déballé, le maintenir en position horizontale et faire prise sur la base.

Installation et préparation en vue de l'utilisation

Enlever l'appareil de l'emballage avec le plus grand soin. S'assurer que l'installation générale soit correctement mise à la terre. Positionner le stérilisateur en ayant soin de l'appuyer sur des surfaces bien à plat pour faciliter l'aération du fond. Ne pas approcher la partie arrière du stérilisateur à moins de 10 cm des murs pour permettre une ventilation adéquate. Insérer la fiche de sécurité du câble d'alimentation d'abord dans l'embout de l'appareil et ensuite au secteur, après s'être assuré que la tension du réseau correspond à celle de l'appareil. Appuyer sur l'interrupteur général à voyant vert en le positionnant sur "I". S'assurer que le témoin de l'interrupteur s'allume.
Remarque: il arrive qu'au premier démarrage se dégage l'odeur caractéristique de fibre céramique échauffée et qu'elle persiste pendant une courte période.

Utilisation

- Positionner l'interrupteur général sur la position "I".
- Tourner le bouton du timer (nr.1) dans le sens des aiguilles d'une montre en positionnant l'index sur le temps désiré, jusqu'à une durée maximum de 120 minutes.
- Vérifier l'allumage du voyant orange. Avant de se stabiliser sur la température voulue, le voyant orange (nr.4), dont l'allumage signale le fonctionnement de la résistance aura quelques déclenchements automatiques en conséquence de la répartition de la chaleur à l'intérieur de la chambre de stérilisation.
- Quand la machine est froide on atteint la température établie au bout d'environ trente minutes. La température conseillée est surlignée en bleu (150°-180°).
- Si l'on veut débrancher le timer et faire fonctionner le stérilisateur pour une durée de temps indéterminée, tourner le bouton du timer en sens inverse aux aiguilles d'une montre sur la position "Manual."

Pour une utilisation correcte il est recommandé de ne pas trop remplir de matériel l'étagère afin de permettre une bonne circulation de l'air chaud. Selon le matériel qui doit être stérilisé, les temps, considérés depuis le moment où l'on atteint la température voulue, varient d'un minimum de 30 minutes à un maximum de 60 minutes, pour une température de 150÷180°C max. Il est conseillé de ne pas maintenir la température maximum pour un longue période de temps afin de ne pas détériorer le matériel stérilisé. L'allumage du voyant rouge (nr.5) "Alarm" indique que la température a dépassé 220°C et que le deuxième thermostat de sécurité qui limite la température s'est actionné. Faire vérifier par le service d'assistance ou par un technicien spécialisé la bonne marche du thermostat réglable.

Entretiens et réparations

Avant d'effectuer tout type d'entretien débrancher le câble d'alimentation.
En conditions ambiantes adéquates le stérilisateur ne demande pas d'entretiens spéciaux, au-delà du normal nettoyage. Il est conseillé d'utiliser un chiffon humide. Ne pas utiliser d'acides ni solvants. Vérifier périodiquement que le câble d'alimentation électrique soit en parfait état. Au cas où il s'avérerait nécessaire de remplacer le fusible de protection, ouvrir le petit tiroir situé à l'arrière de l'appareil, sous la prise de courant. Remplacer le fusible en respectant les valeurs indiquées sur la plaque. En cas de mauvais fonctionnement s'adresser au producteur ou au service après-vente autorisé. En cas de réparations, il est recommandé de retourner le stérilisateur en utilisant son emballage d'origine, directement au constructeur ou par l'intermédiaire du distributeur ou en utilisant les services de techniciens spécialisés, qui seront tenus à se conformer aux normes générales de sécurité et de prévention des accidents en vigueur dans le pays d'utilisation de la machine.

Mise hors service

Aucune précaution spéciale n'est prévue.

CONSEILS DE SECURITE

L'appareil doit être utilisé seulement par des personnes expressément autorisées et informées de son utilisation correcte.
L'appareil ne doit être employé que pour l'utilisation pour laquelle il a été conçu:

la stérilisation d'instruments et de fers chirurgicaux en milieu médical et paramédical.
L'appareil ne doit pas être utilisé pour le traitement de lentilles de contact selon les dispositions de la Norme 15 – Annexe 9 - Alinéa 1.

Il est indispensable de prendre toutes les précautions nécessaires afin d'éviter l'utilisation incorrecte de la part de personnes non autorisées.
Il est défendu de modifier ou altérer de quelque manière que ce soit les protections de sécurité thermiques et électriques de l'appareil ou de les mettre hors d'usage. Pendant l'utilisation de l'appareil faire attention à la présence éventuelles de tierces personnes.
L'opérateur ne pourra en aucun cas effectuer une quelconque réparation sauf si expressément autorisé.
Avant d'effectuer toute opération de nettoyage et entretien, il est absolument indispensable de s'assurer que l'appareil est débranché de l'alimentation électrique et que la chambre de stérilisation est à la température ambiante.
Vérifier régulièrement le bon état du câble d'alimentation.
En cas de remplacement de parties de l'appareil de la part de techniciens spécialisés il est absolument indispensable d'utiliser des pièces de rechange d'origine et de toujours se conformer aux caractéristiques techniques indiquées par le constructeur.
En cas de doutes ou d'incertitudes concernant les consignes de sécurité, veuillez vous adresser au constructeur ou à votre distributeur avant d'utiliser la machine.
Il est néanmoins essentiel de toujours se conformer aux normes générales de sécurité et de prévention des accidents en vigueur dans le pays où la machine est utilisée.

ATTENTION!
Le stérilisateur ne doit pas être utilisé dans les endroits où pourraient être présents des gaz explosifs.

PRECAUTIONS PENDANT L'UTILISATION

Appuyer le stérilisateur sur des surfaces plates pour faciliter l'aération du fond.
Ne pas approcher le stérilisateur à moins de 10 cm des surfaces pour permettre une ventilation adéquate.
Quand la stérilisation est en cours, s'assurer que la porte reste bien fermée.
Ne poser aucun objet sur la partie supérieure.
Utiliser les pinces en dotation pour extraire le plateau et le réinsérer.
Ne pas déplacer le stérilisateur et n'effectuer aucune intervention d'entretien et de nettoyage sur celui-ci avant qu'il n'ait refroidi à la température ambiante et qu'il soit débrancher de l'alimentation électrique.

ATTENTION!
pendant l'utilisation ne pas introduire les mains dans la chambre de stérilisation et ne pas toucher le plateau.

RESPONSABILITE DU PRODUCTEUR

Nous précisons que l'utilisation de l'appareil est limitée aux fonctions pour lequel il a été conçu et réalisé. Tous risques et responsabilités sont à la charge de l'utilisateur en cas d'utilisation de l'appareil à des fins pour lesquelles il n'était pas destiné.

GARANTIE

Toutes nos félicitations pour avoir acheté un de nos produit.
Cet produit répond aux critères les plus exigeants de sélection du matériel de qualité de fabrication et de contrôle final. La durée de la garantie est de 12 mois à compter de la date de la fourniture GIMA.
Durant la période de validité de la garantie, la réparation et/ou la substitution de toutes les parties défectueuses pour causes de fabrication bien vérifiées, sera gratuite. Par conséquent sont exclus de la garantie les composants sujets à usure comme les parties en caoutchouc ou PVC, sondes doppler, capteurs SpO_2, ampoules, batteries, électrodes, poignées, garnitures, résistances et autres encore. En outre la substitution ou réparation effectuée durant la période de la garantie ne comportent pas le prolongement la durée de la garantie, avec exclusion des frais de main-d'œuvre, déplacement, frais de transport, d'emballage, etc..
Aucun remboursement pourra être requis pour l'arrêt de l'appareil.

La garantie n'est pas valable en cas de: réparation effectuée par un personnel non autorisé ou avec des pièces de rechange non homologuées par GIMA, avaries ou vices causés par négligence, coups, usage anormal de l'appareil ou erreurs d'installation.

La garantie sera révoquée si le numéro de matricule résultera enlevé, effacé ou altéré.
Les appareils considérés défectueux doivent être rendus seulement et uniquement au revendeur auprès duquel a eu lieu l'achat. Les expéditions qui nous seront envoyées directement seront repoussées.

IDENTIFICACIÓN DE LA MÁQUINA

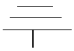
Esterilizadora al seco (a aire caliente): **“Gima”**
Modelo: **Gimette 7**
Año de construcción:

EXPLICACIÓN DE LOS SÍMBOLOS

I = interruptor general encendico
0 = interruptor general apagado

Señal de superficies a temperatura peligrosa:



Puesta a tierra: 

TARJETA CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Capacidad	7 lt.
Potencia absorbida	400 Watt
Alimentación de red	230 Volt - 50 Hertz
Fusibles	2,5 A
Temporizador	Mecánico 0 ÷ 120 min.+ posición manual
Termostato	A bulbo capilar - puede ser regulado 0 ÷ 200°C
2° Termostato de seguridad	Bimetal
Dimensiones externas (ancho, largo, alto)	cm. 49 x 31x 18 approx.
Dimensiones internas(ancho, largo, alto)	cm. 41 x 18 x 8 approx.
Peso	Kg. 8 approx.

DESCRIPCIÓN

La cámara de esterilización es enteramente en acero inoxidable brillante, resistente al calor y a la corrosión. Está completamente aislada con fibra de vidrio para evitar el excesivo calentamiento de las paredes externas. La puerta tiene un cierre hermético, gracias al sello de silicona resistente al calor.
Bandeja extraíble en aluminio anodizado, perforada para permitir la circulación del aire caliente.
La esterilizadora viene equipada de resistencia blindada de 400 Watts en acero inoxidable certificada, caracterizada por un alto rendimiento y una baja inercia.
El control automático de la temperatura es realizado por medio de un termostato a bulbo capilar, que puede ser regulado hasta los 200°C.
Un segundo termostato de seguridad bimetálico, interviene controlando la temperatura en caso se supere el límite de 220°C.
El funcionamiento del segundo termostato provoca el encendido del indicador luminoso rojo de alarma.
El tiempo de funcionamiento del termostato está controlado por un temporizador, hasta un máximo de 120 minutos, o también manualmente.
El equipo viene además dotado de un interruptor general luminoso, indicadores luminosos verde, naranja y rojo que indican respectivamente el funzionamiento, el calentamiento y la alarma.
El aparato cuenta con cable de alimentación certificado, bandeja en aluminio anodizado y 2 pinzas para la extracción de bandeja.

INSTRUCCIONES

Transporte

La esterilizadora viene dentro de un embalaje idóneo, que cumple con las normales precauciones de transporte para materiales frágiles, como está indicado sobre la misma caja de embalaje.
En caso de devolución utilizar el embalaje original.
Para el transporte de la esterilizadora desembalada, mantenerla en posición horizontal y utilizar la base como punto de agarre.

Instalación y preparación para el uso

Extraer el aparato del embalaje con sumo cuidado.
Asegurarse de la correcta puesta a tierra de la instalación en general.
Posicionar la esterilizadora teniendo cuidado de apoyarla sobre superficies planas para facilitar la ventilación en el fondo.
No acercar la parte posterior de la esterilizadora a menos de 10cm. de paredes para permitir una idónea ventilación.
Insertar el enchufe de seguridad del cable de alimentación en el conector del aparato y después en la red eléctrica, después de asegurarse que el voltaje de red corresponde a aquella del equipo. Presionar el interruptor general luminoso verde colocándolo en “I”. Verificar el encendido del indicador luminoso del interruptor mismo.
Nota: el olor característico a fibra cerámica calentada puede manifestarse en el primer encendido, y permanecer por un breve período.

Uso

- Colocar el interruptor general sobre la posición “I”.
- Girar la perilla del temporizador (nr.1) en sentido horario llevando el indicador hasta el tiempo deseado, hasta un máximo de 120 minutos.
- Verificar el encendido del indicador luminoso naranja (nr.4). Antes de estabilizarse sobre la temperatura deseada, el indicador luminoso naranja, cuyo encendido indica el funcionamiento de la resistencia, tendrá interrupciones automáticas por consecuencia de la distribución del calor en el interior de la cámara de esterilización.
- Col equipo frío los tiempos para alcanzar la temperatura deseada es 30 minutos aproximadamente. Se recomienda la temperatura evidenciada en azul (150° - 180°).

- Para hacer funcionar la esterilizadora un tiempo indeterminado, se debe desacoplar el temporizador girando la perilla del mismo en sentido antihorario, llevando el indicador hasta la posición “Manual”. Para un uso correcto se recomienda no llenar excesivamente la bandeja de materiales, para permitir una buena circulación del aire caliente.
Según el material a esterilizar, los tiempos para alcanzar la temperatura varían desde un mínimo de 30 minutos hasta un máximo de 60 minutos, para una temperatura de 150÷180°C max. Se recomienda de no llevar la temperatura al máximo por mucho tiempo, para no arriesgar un posible deterioro del material esterilizado. El encendido del indicador luminoso rojo (nr.5) “Alarm” indica que la temperatura ha sobrepasado los 220°C y ha entrado en funcionamiento el segundo termostato de seguridad que limita la temperatura. En este caso, hacer verificar en el servicio técnico autorizado o técnico especialista, la eficiencia del termostato.

Mantenimiento y reparación

Cualquier tipo de mantenimiento debe ser efectuado retirando el cable de alimentación de la red. La esterilizadora en condiciones ambientales idóneas, no requiere un especial mantenimiento, además de una normal limpieza externa. Se aconseja el uso de un paño húmedo en agua. No usar ácidos ni solventes. Verificar periódicamente qu el cable de alimentación eléctrica se encuentra en perfecto estado. Sólo es posible el reemplazo del fusible de protección puesto en la base portafusible de la toma posterior del aparato, respetando los valores prescritos según tarjeta de características. En caso de mal funcionamiento acudir al fabricante o servicio técnico autorizado. Para eventuales reparaciones, se recomienda devolver la esterilizadora utilizando el embalaje original, directamente al fabricante o a través del distribuidor autorizado, o en su defecto acudir sólo a un técnico especialista que observe las normas generales de seguridad y prevención de accidentes, vigentes en el país donde se viene utilizando el aparato.

Puesta fuera de servicio

No están consideradas precauciones especiales.

NORMAS DE SEGURIDAD

El equipo debe ser utilizado sólo por personas expresamente autorizadas e informadas sobre el correcto uso.

La esterilizadora debe ser utilizada exclusivamente para el uso para el cual ha sido concebida:
esterilización de instrumentos diversos y quirúrgicos, en ambiente médico y paramédico.
No debe ser utilizada para lentes de contacto (Regola 15 – All.9 – Comma 1).

Es indispensable tomar toda las precauciones necesarias para evitar el uso inadecuado por parte de personas no autorizadas.
Está prohibido modificar o alterar en cualquier manera las protecciones de seguridad térmicas y eléctricas del aparato, o dejarlas fuera de servicio.
Durante el uso del equipo tomar atención a la presencia eventual de terceras personas. Está prohibido al operador efectuar reparaciones de cualquier tipo, si no está expresamente autorizado.
Durante los trabajos de limpieza y mantenimiento, es absolutamente indispensable asegurarse que el aparato esté desconectado de la alimentación eléctrica, y la cámara de esterilización se encuentre a temperatura ambiente.
Verificar periódicamente que el cable de alimentación no se encuentre dañado en alguna forma.
En caso de reparaciones por parte de técnicos especialistas, es absolutamente necesario, utilizar repuestos originales, y de cualquier modo, seguir las características técnicas indicadas por el fabricante. En caso de dudas o inseguridad sobre las presentes normas, les rogamos consultar con el fabricante o distribuidor autorizado, antes da utilizar el aparato. En todo caso tener en consideración las normas generales de seguridad y de prevención de accidentes en vigencia en el lugar en que está siendo utilizada la máquina.

***CUIDADO**:*
la esterilizadora no debe ser usada en ambientes con posible presencia de gases explosivos.

PRECAUCIONES DURANTE EL USO

Apoyar la esterilizadora sobre superficies planas para facilitar la ventilación del fondo.
No acercar la esterilizadora a meno de 10cm. de paredes para permitir una idónea ventilación.
Mantener cerrada la tapa cuando se está efectuando una esterilización.
No apoyar ningûn objeto sobre el plano superior.
Utilizar las pinzas idónea de dotación para retirar e introducir la bandeja.
No mover y no efectuar alguna intervención de mantenimiento o limpieza sobre la esterilizadora, antes del enfriamiento a temperatura ambiente, y de la desconexión de la alimentación eléctrica.

CUIDADO :
durante la utilizaciòn no introducir las manos en la càmara de esterilizaciòn y no tocar la bandeja.

RESPONSABILIDAD DEL FABRICANTE

Se debe precisar que el uso del aparato está limitado a las funciones para las cuales éste ha sido proyectado y construído. Si el aparato es usado inadecuadamente, el riesgo y la responsabilidad es por cuenta exclusiva del usurio.

GARANTÍA

Le felicitamos por haber comprado nuestro producto.
Este aparato responde a los más exigentes criterios de selección de materiales, calidad de fabricación y control final. La garantía tiene una validez de 12 meses a partir de la fecha de la entrega de parte de GIMA. Durante el periodo de validez de la garantía se efectúa la reparación y/o sustitución gratuita de todas las piezas defectuosas debidas a causas comprobadas de fabricación. con exclusión de los gastos de mano de obra, viaje, gastos de transporte, embalaje, etc. Quedan excluidos de la garantía los componentes sujetos a desgaste como las partes de caucho o PVC, sondas doppler, sensores SpO_2 ,bombillas, baterías, electrodos, empuñaduras, guarniciones, resistencias y otros.
No se reconoce ningún resarcimiento por el paro del producto.
Además la sustitución o reparación efectuada durante el periodo de garantía no prolongan la duración de la validez de la misma.

La garantía no vale cuando la reparación sea efectuada por personal no autorizado o con piezas de repuesto no homologados por GIMA, averías o desperfectos ocasionados por negligencia, golpes, uso anormal del aparato o errores de instalación.

La garantía vence si el número de matrícula resultara quitado, borrado o alterado.
Los productos que se consideren defectuosos deben ser devueltos sólo y exclusivamente al vendedor del cual se ha comprado. Los envíos hechos directamente a nosotros serán rechazados.

IDENTIFICAÇÃO

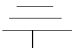
Esterilizadora a ar quente: “GIMA”
Modêlo: **Gimette 7**
Ano de construção :

EXPLICAÇÃO DOS SÍMBOLOS

I = interruptor geral ligado
0 = interruptor geral desligado

Indicação de superfícies com tempertura perigosa.



Terra: 

FICHA DADOS TÉCNICOS

Capacidade	7 lt.
Absorvimento	400 Watt
Tensão/Frequência	230 Volt - 50 Herz
Fusível	2,5 A
Timer	Mecânico 0 ÷120 min + posição manual
Termostato	Regulável em capilar de 0÷200°C
2° Termostato de segurança	Bi-metal com re-ativação automática
Volume (comp. X prof. X alt.)	Cm. 49 x 31 x 18 aproximadamente
Medidas internas	Cm. 41 x 18 x 9 aproximadamente
Peso	Kg. 8 aproximadamente

DESCRIÇÃO

A câmara de esterilização é completamene de aço inoxidável brilhante, resistente ao calor e ao corroimento, coibentada com fibra di vidro para evitar o excessivo aquecimento das paredes externas. O fechamento da porta é estanque graças à borda de borracha de silicone resistente ao calor. Bandeja de alumínio anodizado extraível, com furos para a circulação do ar quente.
A esterilizadora possui uma resistência couraçada de 250 Watt de aço inoxidável, certificada, com alto rendimento e baixa inércia. Um termostato automático de bulbo capilar controla a temperatura em auto-regulação até 200°C.

Um segundo termostato de segurança bi-metálico controla a temperatura, no caso superasse o limite de 200°C. Quando o segundo termostato entra em função se ilumina uma luz vermelha de alarme. O termostato pode funcionar por um tempo programável até 120 minutos ou então manualmente.

A luz do interruptor geral é verde. As luzes indicadoras verde, alaranjada e vermelha indicam, respectivamente, funcionamento, aquecimento e alarme. O aparelho é fornecido com o fio de alimentação certificado, bandeja de alumínio anodizado, duas pinças para a extração da bandeja.

INSTRUÇÕES

Transporte
A esterilizadora é fornecida com uma embalagem adequada e requer as normais precauções de transporte para materiais frágeis, conforme indicado sobre a mesma embalagem. Em caso de envio de volta, usar a embalagem original.
Para o transporte sem a embalagem, mantê-la horizontal e segurar pegando na base.

Instalação e preparação ao uso
Tirar o aparelho da embalagem com muito cuidado. Verificar que a terra/massa esteja correctamente instalada. Colocar a esterilizadora apoiando-a sobre uma superfície plana para permitir o arejamento do fundo.
A parede posterior da esterilizadora deve ficar afastada do muro, pelo menos 10 cm para permitir a ventilação adequada.
Inserir o fio de alimentação no aparelho e depois na tomada, tendo antes controlado que a tensão da rede corrisponde àquela do aparelho. Apertar o interruptor geral luminoso verde, colocando-o na posição "I". Verificar que a luz indicadora se acendeu.
Nota: Durante o primeiro uso e por um preve tempo poderia sentir-se o cheiro característico de fibra cerâmica aquecida.

Uso
- Colocar o interruptor geral em posição "I".
- Virar o seletor do timer (n. 1) em sentido horário, selecionando o tempo desejado, até 120 minutos no máximo.
- Controlar se a luz alaranjada se acendeu. Antes de estabilizar-se na temperatura desejada, a luz alaranjada (n. 4), cuja iluminação indica que a resistência está funcionando, terá algumas passagens automáticas que dependem da distribuição do calor dentro da câmara de esterilização.
- Se a máquina estiver fria, a temperatura selecionada será atingida em 30 minutos aproximadamente. A temperatura aconselhada é evidenciada em azul (150°-180°).
- Querendo exlcuir o timer e deixar a esterilizadora ligada por um tempo indeterminato, virar o seletor do timer em sentido anti-horário na posição "Manual".

Para usar correctamente aconselha-se de não encher demais a bandeja com material, para permitir a boa circulação de ar quente. Dependendo do material que deve ser esterilizado, o tempo de esterilização, do momento que se alcança a temperatura desejada, varia de 30 minutos no mínimo até 60 minutos no máximo, com temperaturas máximas de 150÷180°.
Aconselha-se de não manter a esterilizadora na temperatura máxima por longo tempo para não estragar o material esterilizado. Quando a luz vermelha (n. 5) “Alarm” se ilumina o aparelho alcançou 220°C e se ativou o segundo termostato de segurança que limita a temperatura.
Neste caso é aconselhável predispor o controle da eficiência do termostato regulável, pela assistência ou um técnico.

Manutenção e consertos

Todas as operações de manutenção devem ser feitas com o fio de alimentação tirado da tomada. Em condições ambientais normais a esterilizadora não requer manutenção especial, só uma normal limpeza. Aconselha-se de usar um pano húmido. Não usar ácidos nem solventes. Controlar periodicamente a integridade do fio de alimentação. Se fosse necessário trocar o fusível de proteção, abrir a pequena caixa posta na parte posterior do aparelho, em baixo da tomada. Trocar o fusível respeitando os valores indicados na chapa. Em case do mal funcionamento contactar o fabbricante ou a assistência técnica autorizada. Para eventuais consertos recomenda-se de enviar a esterilizadora usando a sua embalagem original ao construtor, directamente o através do revendedor, ou então de empregar técnicos especializados, que devem respeitar as normas gerais de segurança e prevenção dos infortúnios em vigor no país em que se usa a máquina.

Eliminação

Não são previstas precauções especiais.

NORMAS DE SEGURANÇA

O aparelho deve ser usado só por pessoas espressamente autorizadas e informadas sobre o uso correcto.
O aparelho deve ser usado exclusivamente para fazer aquilo para que foi projectado.

⚠ *Esterilização de instrumentos e ferros cirúrgicos em ambiente médico e paramedico. O aparelho não deve ser usado para tratamento de lentes de contacto conforme as disposições da Regra 15 – Anexo 9 – Numero 1.*

É indispensável tomar todas as precauções necessarias para evitar o uso não correcto por parte de pessoas não autorizadas.
É proibido modificar ou alterar de qualquer maneira as proteções de segurança térmicas ou elétricas do aparelho e excluí-las.
Durante o uso do aparelho prestar atenção a eventuais outras pessoas.
É proibido ao operador fazer qualquer conserto sem expressa autorização.
Durante as operações de limpeza e manutenção, é absolutamente indispensável controlar que o aparelho esteja desligado da rede elétrica e que a esterilizadora esteja em temperatura ambiental.
Controlar periodicamente que o fio de alimentação não apresente nenhum tipo de dano.
Em caso de troca de partes feita por técnicos especializados, é absolutamente indispensável usar peças sobressalentes originais e sempre respeitar as características técnicas indicadas pelo construtor. Em caso de dúvidas ou incertezas contactar o construtor ou o vosso distribuidor, antes de usar a máquina.
Respeitar sempre as normas gerais de segurança e de prevenção de infortúnios em vigor no país onde se usa a máquina.

ATENÇÃO
A esterilizadora não deve ser usada em ambiente com possível presença de gases explosivos.

PRECAUÇÕES DURANTE O USO

Apoiar a esterilizadora sobre uma superfície plana para permitir o arejamento do fundo.
Não aproximar a esterilizadora a menos de 10 cm do muro ou outras superfícies para permitir a adequada ventilação.
Manter a tampa fechada durante a esterilização.
Não apoiar nenhum objeto sobre o plano superior.
Usar as pinças fornecidas para extrair a bandeja e recolocá-la dentro.
Não movimentar e não fazer manutenção ou conserto sobre a esterilizadora sem antes tê-la desligada da alimentação elétrica e esperado que tenha se resfriado.

ATENÇÃO
Durante o uso não por as mãos na câmara de esterilização e não tocar a bandeja.

RESPONSABILIDADE DO PRODUTOR

Sublinha-se que o aparelho deve ser usado só para as funções para que foi projectado.
Se o aparelho for usado de maniera errada, qualquer risco e responsabilidade recai sobre o utilizador.

GARANTIA

Parabéns por ter adquirido um nosso produto.
Este produto responde aos critérios mais exigentes de seleção de materiais, de qualidade de fabricação e de contrôle final. A garantia vale 12 meses a partir da data do fornecimento GIMA.
Durante o período de validez da garantia a GIMA providenciará o conserto e/ou troca gratuita de todas as partes defeituosas por causas de fabricação bem definidas, excepto as despesas de mão de obra, estadia, despesas de transporte, embalagem, etc. São excluídos da garantia os componentes sujeitos à desgaste como as partes de borracha ou PVC, sondas doppler, sensores SpO_2, lâmpadas, pilhas, elétrodos, botões, guarnições, resistências e outras mais.
Nenhuma indenização poderá ser pedida pela parada do aparelho.
Também, a troca ou conserto feito durante o período da garantia não tem o efeito de prolongar a duração da garantia.

A garantia não é válida em caso de conserto feito por pessoal não autorizado ou com peças sobressalentes não homologadas pela GIMA, avarias ou defeitos causados por negligência, choques, uso anormal do aparelho ou erros de instalação.

A garantia é anulada se o numero de matriculação for cancelado ou alterado.
Os produtos considerados defeituosos devem ser devolvidos só e somente ao revendedor onde se comprou o aparelho. O envio do aparelho directamente à nós será rejeitado.

ΑΝΑΓΝΩΡΗΣΗ

Κλίβανος με ζεστό αέρα: “**GIMA** ”
Μοντέλο **Gimette 7**
΄Ετος κατασκευής:

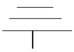
ΕΡΜΗΝΕΙΑ ΣΥΜΒΟΛΩΝ

I = γενικός διακόπτης ανοιχτός
0 = γενικός διακόπτης κλειστός

Ενδειξη επιφανειών σε επικίνδυνη θερμοκρασία



ΚΙΝΔΥΝΟΣ
ΑΠΟ
ΕΓΚΑΥΜΑΤΑ

Γείωση: 

ΕΝΤΥΠΟ ΜΕ ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Χωρητικότητα	7 lt.
Απορρόφηση	400 Watt
΄Ενταση /Συχνότητα	230 Volt - 50 Hertz
Αυτόματος διακόπτης προστασίας	2,5 A
Χρονόμετρο	Μηχανικό 0΄Ε120 λεπτ .- θέση χειροκίνητη
Θερμοστάτης	Ρύθμιση λεπτομερή 0+200° C
2° Θερμοστάτης ασφάλειας	Από δύο μέταλλα με αυτόματο επανεξοπλισμό
΄Ογκος (1p.h.)	εκατ. 49X31X18 περίπου
Εσωτερικά μέτρα (1p.h.)	εκατ.41X18X9 περίπου
Βάρος	κιλά 8 περίπου

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ

Ο χώρος απολύμανσης είναι εξ ολοκλήρου από ανοξείδωτο ατσάλι γυαλιστερό, ανθεκτικό στην θερμοκρασία και στην διάβρωση, απομονωμένο με ίνες γυαλιού για να αποφεύγεται
υψηλή θέρμανση των εξωτερικών τοιχωμάτων. Η πόρτα κλείνει ερμητικά χάρη στην φλάντζα από ελαστική σιλικόνη η οποία είναι ανθεκτική στην θερμοκρασία. Δίσκος που εξάγεται από ανοδιωμένο αλουμίνιο με οπές για την κυκλοφορία του ζεστού αέρα. Ο κλίβανος είναι εφοδιασμένος με εγκεκριμένη τεθωρακισμένη αντίσταση των 400 Watt σε ανοξείδωτο ατσάλι, διακεκριμένη για την υψηλή απόδοση και χαμηλή αδράνεια. Ενας αυτόματος θερμοστάτης με τριχοειδή βολβό ελέγχει την θερμοκρασία για μια αυτόματη ρύθμιση μέχρι τους 200° C . Ένας δεύτερος θερμοστάτης ασφάλειας από δύο μέταλλα επεμβαίνει ελέγχοντας την θερμοκρασία σε περίπτωση που υπερβεί το όριο των 220oC. Η λειτουργία του δεύτερου θερμοστάτη προκαλεί το άναμμα συναγερμού με το κόκκινο φωτάκι.
Ο χρόνος λειτουργίας του θερμοστάτη ρυθμίζεται από ένα χρονόμετρο μέχρι 120
λεπτά ή με το χέρι.
Ο γενικός διακόπτης είναι φωτεινός πράσινος. Τα φωτεινά λαμπάκια πράσινο, πορτοκαλί και κόκκινο δείχνουν αντιστοίχως την λειτουργία, την θέρμανση και τον συναγερμό. Η συσκευή είναι εξοπλισμένη με εγκεκριμένο καλώδιο τροφοδοσίας , δίσκο ανοδιωμένου αλουμινίου, δύο πένσες για την εξαγωγή του δίσκου.

ΟΔΗΓΙΕΣ

Μεταφορά

Ο κλίβανος παρέχεται με κατάλληλη συσκευασία η οποία παρέχει τις νορμάλ προλήψεις μεταφοράς για εύθραυστα υλικά , όπως ενδείκνυνται στο κουτί της συσκευασίας. Σε περίπτωση επιστροφής ,χρησιμοποιείστε την αυθεντική συσκευασία.
Για την μεταφορά του κλιβάνου χωρίς το κουτί συσκευασίας , κρατήστε την σε οριζόντια θέση και χρησιμοποιείστε την βάση σαν σημείο λαβής.

Τοποθέτηση και προετοιμασία για χρήση.

Απομακρύνετε το πακετάρισμα με μεγάλη προσοχή . Βεβαιωθείτε για την σωστή γείωση της γενικής εγκατάστασης. Τοποθετήστε τον κλίβανο δίνοντας προσοχή να τον θέσετε σε επίπεδες επιφάνειες έτσι ώστε να ευκολύνεται ο αερισμός της βάσης. Μη πλησιάσετε το πίσω μέρος του κλιβάνου σε λιγότερο από 10 εκατοστά από τοίχους έτσι ώστε να επιτρέψετε έναν κατάλληλο εξαερισμό. Εισάγετε την περόνι ασφάλειας του καλωδίου τροφοδοσίας πρώτα με την σύνδεση της συσκευής και μετά με τον ηλεκτρισμό αφού βεβαιωθείτε ότι η τάση του ηλεκτρικού δικτύου ανταποκρίνεται με εκείνη της συσκευής. Πιέστε τον γενικό διακόπτη που είναι φωτεινός πράσινος στην θέση ‘I’ .Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης έχει ανάψει .
Σημείωση: Η χαρακτηριστική μυρωδιά κεραμικής ίνας που έχει θερμανθεί μπορεί να παρουσιαστεί την πρώτη φορά λειτουργίας και να κρατήσει για λίγο.

Χρησιμοποίηση

-Τοποθετήστε τον γενικό διακόπτη στην θέση ‘ I ’ .
-Γυρίστε την λαβή του timer (ν.1) κατά την φορά των δεικτών του ρολογιού φέροντας τον
δείκτη στον επιθυμητό χρόνο μέχρι το ανώτερο όριο των 120 λεπτών.
- Βεβαιωθείτε ότι το πορτοκαλί φωτάκι έχει ανάψει. Πριν να σταθεροποιηθεί στην επιθυμητή θερμοκρασία ,το πορτοκαλί φωτάκι (ν.4) του οποίου το άναμμα δείχνει την λειτουργία της αντίστασης , θα έχει αυτόματη απελευθέρωση μηχανισμού σαν αποτέλεσμα της
διανομής της θερμοκρασίας στο εσωτερικό μέρος του κλιβάνου.
- Όταν η συσκευή είναι κρύα η επιθυμητή θερμοκρασία θα επιτευχθεί σε τριάντα λεπτά περίπου. Η θερμοκρασία που συμβουλεύουμε είναι υπογραμμισμένη με γαλάζιο χρώμα (150° –180°).
- Εάν θέλετε να αποσυνδέσετε το timer και να θέσετε σε λειτουργία τον κλίβανο για απεριόριστο χρόνο , γυρίστε την λαβή του timer κατά την αντίθετη φορά των δεικτών του ρολογιού στην θέση ‘Manual’.

Για μια σωστή χρήση συστήνουμε να μη φορτώνετε υπερβολικά το ράφι υλικών έτσι ώστε να επιτρέπεται μια καλή κυκλοφορά του ζεστού αέρα. Ανάλογα με το υλικό για απολύμανση , η διάρκεια του χρόνου που θεωρείται από την στιγμή που επιτυγχάνεται η
θερμοκρασία, κυμαίνεται από το λιγότερο των 30 λεπτών μέχρι το ανώτερο των 60 λεπτών, για μια θερμοκρασία 150+180° C το ανώτερο. Συνιστούμε να μη διατηρείτε για μακρύ χρονικό διάστημα την θερμοκρασία σε υψηλό επίπεδο για να μη κινδυνέψετε να καταστρέψετε το αποστειρωμένο υλικό. Το άναμμα του κόκκινου φωτός (ν.5) 'Alarm'
δείχνει ότι η θερμοκρασία ξεπέρασε τους 220° C και ότι μπήκε σε λειτουργία ο δεύτερος θερμοστάτης ασφάλειας ο οποίος περιορίζει την θερμοκρασία. Ελέγξτε από το σέρβις ή από ειδικούς τεχνικούς την λειτουργικότητα του ρυθμιζόμενου θερμοστάτη .

Συντήρηση και επισκευή

Κάθε τύπος συντήρησης πρέπει να γίνει με αποσυνδεμένο το καλώδιο τροφοδοσίας. Ο κλίβανος σε κατάλληλες συνθήκες περιβάλλοντος δεν χρειάζεται ιδιαίτερη συντήρηση, πέραν μιας κανονικής καθαριότητας. Συνιστούμε την χρήση ενός υγρού πανιού. Μη χρησιμοποιείτε οξέα ή διαλυτικά. Βεβαιωθείτε κατά διαστήματα ότι το καλώδια τροφοδοσίας είναι σε καλή κατάσταση. Εάν είναι απαραίτητη η αντικατάσταση του αυτόματου διακόπτη προστασίας , ανοίξτε το κασελάκι που βρίσκεται στο πίσω μέρος της συσκευής κάτω από την μπρίζα του ηλεκτρικού. Αντικαταστήστε το διακόπτη προστασίας ακολουθώντας τα τεχνικά στοιχεία που υποδεικνύονται στην πινακίδα. Σε περίπτωση κακής λειτουργίας επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή ή με την εξουσιοδοτημένη τεχνική βοήθεια. Για τυχόν επισκευές προτείνουμε να επιστρέψετε τον κλίβανο χρησιμοποιώντας την αυθεντική συσκευασία, στον κατασκευαστή κατ' ευθείαν ή μέσω του διανομέα ή να αποταθείτε σε ειδικευμένους τεχνικούς , οι οποίοι να τηρούν τους γενικούς κανόνες ασφάλειας και πρόληψης ατυχημάτων που ισχύουν στην χώρα όπου χρησιμοποιείται το μηχάνημα.

Θέση εκτός λειτουργίας

Δεν προβλέπονται ιδιαίτερες προλήψεις

ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Το μηχάνημα πρέπει να χρησιμοποιείται μόνον από άτομα ειδικά εγκεκριμένα και πληροφορημένα για την σωστή χρήση.
Το μηχάνημα πρέπει να χρησιμοποιηθεί αποκλειστικά για την χρήση για την οποία έχει σχεδιαστεί:
απολύμανση χειρουργικών και γενικά εργαλείων σε ιατρικό και παραϊατρικό περιβάλλον. Το μηχάνημα δεν πρέπει να χρησιμοποιηθεί για αποστείρωση φακών επαφής κατά τους κανόνες 15-A11.9 κόμα1.

Είναι απαραίτητο να λάβετε όλες τις απαραίτητες προλήψεις και να αποφύγετε την ακατάλληλη χρήση από άτομα μη εξουσιοδοτημένα.
Απαγορεύεται να αλλάξετε ή να αλλοιώσετε με οποιονδήποτε τρόπο τις θερμικές προφυλάξεις ασφάλειας και τις ηλεκτρικές από αυτές του μηχανήματος ή να τις θέσετε εκτός λειτουργίας. Κατά την διάρκεια χρήσης του μηχανήματος προσέχετε τυχόν τρίτα πρόσωπα.
Απαγορεύεται ο χειριστής να προβεί σε οποιεσδήποτε επισκευές εάν δεν είναι ειδικά εξουσιοδοτημένος
Κατά την διάρκεια των λειτουργιών καθαρισμού και συντήρησης είναι απολύτως απαραίτητο να βεβαιωθείτε ότι το μηχάνημα είναι αποσυνδεμένο από την ηλεκτρική τροφοδότηση και ότι ο χώρος απολύμανσης είναι σε θερμοκρασία περιβάλλοντος.
Βεβαιωθείτε κατά καιρούς ότι το καλώδιο τροφοδοσίας δεν έχει υποστεί οποιαδήποτε ζημιά .
Σε περίπτωση αντικατάστασης κομματιών από μέρους ειδικών τεχνικών είναι απολύτως απαραίτητο να χρησιμοποιηθούν αυθεντικά ανταλλακτικά και να ακολουθηθούν τα τεχνικά
χαρακτηριστικά που ενδείκνυνται από τον κατασκευαστή.

Σε περίπτωση που έχετε αμφιβολίες ή δεν είστε σίγουροι για τους κανόνες ασφάλειας ,Σας παρακαλούμε να συμβουλευτείτε τον κατασκευαστή ή τον διανομέα σας πριν χρησιμοποιήσετε το μηχάνημα.
Ακολουθήστε ούτως ή άλλως τους γενικούς κανόνες ασφάλειας και πρόληψης των ατυχημάτων που ισχύουν στην χώρα όπου χρησιμοποιείτε το μηχάνημα.

ΠΡΟΣΟΧΗ!
Ο κλίβανος δεν πρέπει να χρησιμοποιηθεί σε περιβάλλοντα με πιθανή παρουσία εκρηκτικών αερίων.

ΠΡΟΛΗΨΕΙΣ ΚΑΤΑ ΤΗΝ ΧΡΗΣΗ

Τοποθετήστε τον κλίβανο σε ίσιες επιφάνειες για να διευκολύνεται ο αερισμός της βάσης.
Μη βάζετε τον κλίβανο σε λιγότερο από 10 εκατοστά από επιφάνειες για να επιτρέπεται ένας κατάλληλος αερισμός.
Κρατήστε κλειστή την πόρτα όσο κρατάει η απολύμανση.
Μη τοποθετείτε οποιοδήποτε αντικείμενο στο επάνω μέρος .
Χρησιμοποιείστε τις λαβίδες εξοπλισμού για να τραβήξετε και να επαναθέσετε τον δίσκο.
Μη μεταθέσετε και μη πραγματοποιήσετε καμία επιχείρηση συντήρησης και καθαριότητας στον κλίβανο αν αυτός δεν έχει επανέλθει σε θερμοκρασία περιβάλλοντος και αν δεν έχετε διακόψει την ηλεκτρική τροφοδοσία.

ΠΡΟΣΟΧΗ!
κατά την διάρκεια της χρήσης μη βάζετε τα χέρια στον χώρο απολύμανσης και μη ακουμπάτε τον δίσκο.

ΕΥΘΥΝΕΣ ΤΟΥ ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗ

Δηλώνουμε ότι η χρήση του μηχανήματος είναι περιορισμένη για τις χρήσεις για τις οποίες αυτό σχεδιάστηκε και πραγματοποιήθηκε .
Εάν το μηχάνημα χρησιμοποιείτε ακατάλληλα ,κάθε κίνδυνος και ευθύνη είναι εις βάρος του χρήστη.

ΕΓΓΥΗΣΗ

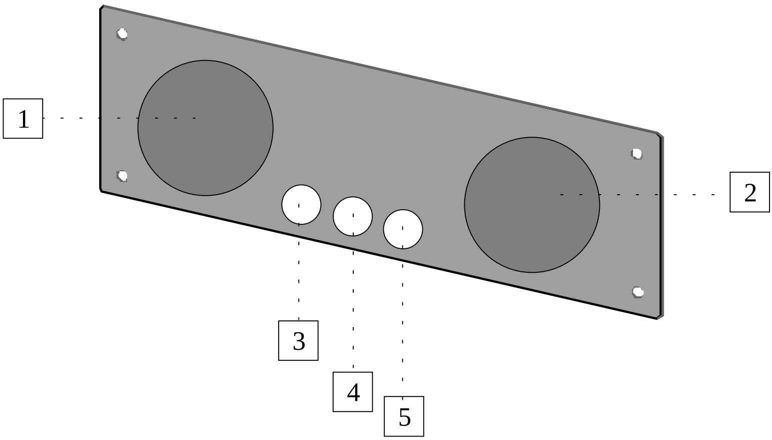
Τα συγχαρητήριά μας για την εκλογή σας να αποκτήσετε ένα δικό μας προϊόν .
Αυτό το προϊόν απαντάει στους πιο απαιτητικούς κανόνες των υλικών ποιότητας κατασκευής και του τελικού ελέγχου. Η εγγύηση έχει ισχύ για το χρονικό διάστημα 12 μηνών από την ημερομηνία του εφοδιασμού GIMA.
Κατά την διάρκεια της ισχύς της εγγύησης θα φροντίσουμε για την διόρθωση και / ή την δωρεάν αντικατάσταση όλων των κομματιών με βλάβη εξ αιτίας της κατασκευής αφού διαπιστωθεί αυτό, εκτός από τα έξοδα του τεχνικού, μετάβαση εκτός έδρας, έξοδα μεταφοράς , συσκευασίας κ.λ.π. Είναι λοιπόν εκτός εγγύησης τα στοιχεία που υπόκεινται σε φθορά όπως τα μέρη με καουτσούκ ή PVC, καθετήρες ντόπλερ, τα αισθητήρια SpO2, λάμπες, μπαταρίες, ηλεκτρόδια, χούφτα, λαστιχάκια, αντιστάσεις και άλλα ακόμη.
Καμία αποζημίωση δεν θα πρέπει να απαιτηθεί για την στάση της συσκευής.
Επί πλέον η αντικατάσταση ή η διόρθωση κατά την διάρκεια της εγγύησης δεν μπορεί να μεγαλώσει τον χρόνο εγγύησης.

Η εγγύηση δεν έχει ισχύ σε περίπτωση που: η διόρθωση έγινε από την μη εξουσιοδοτημένο προσωπικό ή από ανταλλακτικά μη αναγνωρισμένα από την GIMA , αβαρίες ή ατέλειες που προκλήθηκαν από αμέλεια, χτυπήματα, μη σωστή χρήση της συσκευής ή σφάλματα εγκατάστασης.

Η εγγύηση δεν ισχύει εάν ο αριθμός του μητρώου έχει μετακινηθεί, σβηστεί ή φθαρεί.
Τα προϊόντα που θεωρούνται με βλάβη πρέπει να αλλαχτούν αποκλειστικά και μόνον στους μεταπωλητές από τους οποίους έγινε η αγορά. Αποστολή δέματος κατ’ ευθείαν σε μας θα απορριφθεί.

PANNELLO DI CONTROLLO / CONTROL PANEL / TABLEAU DE CONTRÔLE PANEL DE CONTROL / PAINEL DE CONTROLE / ΠΙΝΑΚΑΣ ΕΛΕΓΧΟΥ

Fig 1 / εικ.1



1 Timer
2 Termometro
3 Spia luminosa verde
4 Spia luminosa arancione
5 Spia luminosa rossa

1 Timer
2 Thermometer
3 Green light
4 Orange light
5 Red light

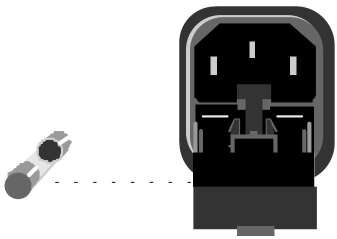
1 Timer
2 Thermomètre
3 Voyant vert
4 Voyant orange
5 Voyant rouge

1 Temporizador
2 Termòmetro
3 Indicador luminoso verde
4 Indicador luminoso naranja
5 Indicador luminoso rojo

1 Timer
2 Termômetro
3 Luz indicadora verde
4 Luz indicadora alaranjada
5 Luz indicadora vermelha

1 Timer
2 Θερμόμετρο
3 Φωτάκι πράσινο
4 Φωτάκι πορτοκαλί
5 Φωτάκι κόκκινο

Fig 2 / εικ.2



SCHEMA ELETTRICO
CIRCUIT DIAGRAM
SCHEMA DU CIRCUIT ELECTRIQUE
DIAGRAMA ELÉCTRICO
ESQUEMA ELÉTRICO
ΗΛΕΚΤΡΙΚΟ ΣΧΗΜΑ

